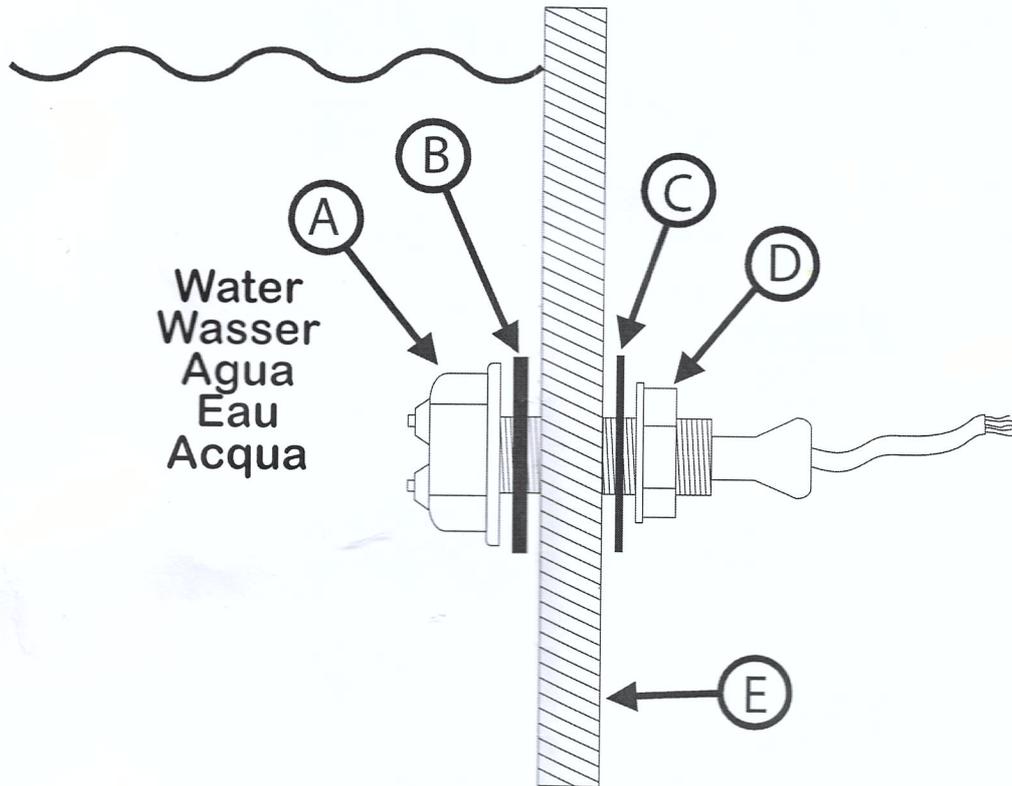


CONDUCTIVITY PROBE INSTALLING INTO DISHWASHER



Water
Wasser
Agua
Eau
Acqua

EN

- A: Probe
- B: Rubber Gasket
- C: Washer
- D: Fixing Nut
- E: Dishwasher wall

FR

- A: Sonde
- B: Joint en caoutchouc
- C: Rondelle
- D: Écrou de fixation
- E: Paroi cuve lave-vaisselle

DE

- A: Sonde
- B: Gummidichtung
- C: Waschmaschine
- D: Nut Befestigung
- E: Wall Badewanne Geschirrspüler

IT

- A: Sonda
- B: Guarnizione di gomma
- C: Rondella
- D: Dado di fissaggio
- E: Parete vasca lavastoviglie

ES

- A: Sensor
- B: Junta en goma
- C: Arandela
- D: Tuerca de sujeción
- E: Pared cuba de la lavavajillas

ELECTRICAL CONNECTIONS PROBE 4 WIRES COND+PT100

COLOUR WIRE	DESCRIPTION
BROWN	TEMPERATURE MEASURE
WHITE	
GREEN	CONDUCTIVITY MEASURE
YELLOW	

ELECTRICAL CONNECTIONS PROBE 3 WIRES

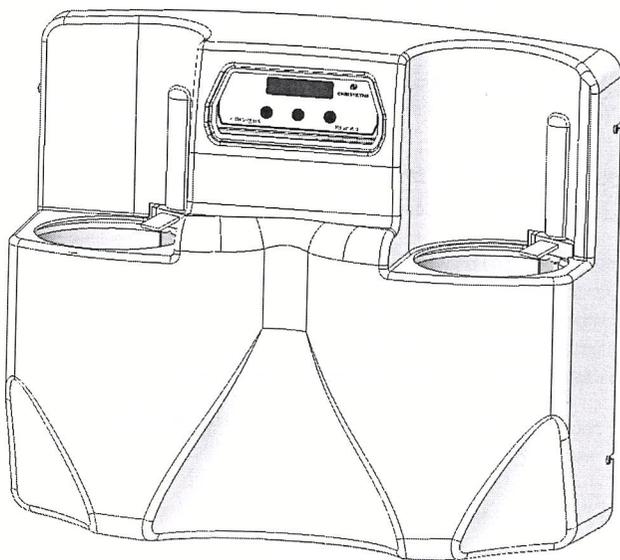
COLOUR WIRE	DESCRIPTION
BROWN	CONDUCTIVITY MEASURE
BLUE	
GREEN / YELLOW	

ELECTRICAL CONNECTIONS PROBE 2 WIRES

COLOUR WIRE	DESCRIPTION
BROWN	CONDUCTIVITY MEASURE
BLUE	

Panneau de dosage pour détergent et produit de rinçage en poudre

pour lave-vaisselle professionnels



1. INTRODUCTION.....	2
2. INSTALLATION.....	4
3. ENTRÉES - SORTIES.....	7
4. BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES.....	8
5. FONCTIONS DE BASE ET PROGRAMMATION.....	9
6. ALARMES.....	20
7. ENTRETIEN ET ACCESSOIRES.....	20
8. RÉOLUTION DES PANNES.....	21

1. INTRODUCTION**1.1 BIENVENUE**

Ce système est un panneau de dosage de produits chimiques conçu expressément pour le dosage de produits chimiques en poudre dans des lave-vaisselle professionnels. Il peut s'utiliser avec ou sans sonde de conductivité et il existe donc deux modes de dosage du détergent en poudre.

Le mode *Probe* (Sonde) s'utilise en cas d'emploi d'une sonde pour déterminer et maintenir le niveau voulu de concentration du détergent dans la cuve de lavage.

Le mode *Probeless* de dosage du détergent fonctionne selon un temps prédéfini d'activation ON-OFF de l'électrovanne du détergent à la réception du signal de rinçage.

Ce dispositif est doté d'une option Power-Up (Mise sous tension) qui force le système à effectuer une charge initiale de détergent lors de la mise sous tension du dispositif.

 **Prière de lire attentivement ce manuel. Faire particulièrement attention aux mises en garde et précautions. Toujours respecter les procédures correctes de sécurité, y compris le port de vêtements adaptés et d'équipements appropriés de protection des yeux et du visage.**

 **S'assurer de lire intégralement le manuel et sélectionner le mode de fonctionnement et les options avant l'installation.**

1.2 CONTENU DE LA BOÎTE D'EMBALLAGE

Vérifier avant tout que la boîte contient bien les éléments suivants :

- Système complet monté et prêt à l'installation ;
- Raccord d'injection de la solution détergente dans la cuve (1) ;
- Tuyau de refoulement du détergent, D.I. 5/8" ;
- Clapet de non-retour d'injection (Rinçage) (1) ;
- Câble d'alimentation électrique à 2 conducteurs, 2x1,5 de type H-05 VVF de 3 m (déjà connecté au dispositif) ;
- Tuyau en PE pour le raccordement hydraulique, PE 4x6 mm, rouleau de 4 m.
- Tuyau en PE pour le produit de rinçage, PE 4x6 mm, rouleau de 4 m.

1.3 CARACTÉRISTIQUES

- Alimentation : 100+240 Vca à 50/60 Hz avec interrupteur principal
- Puissance consommée max. : 40 W
- Dosage du détergent : le système est doté d'une électrovanne pour ouvrir le flux d'eau
- Débit de la pompe du produit de rinçage : 1,5 l/h à 3 bars ;
- Débit de la pompe de recirculation : 60 l/h
- Temps de recirculation : programmable de 1 à 300 secondes
- Protection du système : IP65. Le boîtier de l'**unité principale** lui confère une excellente étanchéité et ses composants électroniques sont dotés d'une protection supplémentaire à l'intérieur du boîtier.
- Fusible : 1,25 A, 250 V
- Plage de mesure de la conductivité avec sonde de conductivité : 0,2 – 10,0 mS/cm (sonde inductive en option avec une plage de mesure de 1,0 à 50 mS/cm)

1.4 MISES EN GARDE

 Vérifier la pression au point d'injection du produit de rinçage par rapport à la pression maximum conseillée pour la pompe du produit de rinçage.

 Vérifier préalablement tous les branchements électriques de l'unité principale avec un instrument de mesure. L'application d'une tension inappropriée endommage le dispositif de manière irréversible et n'est pas couverte par la garantie. Éviter de brancher le dispositif à une source d'alimentation présentant d'importantes fluctuations de tension et/ou sujette aux surtensions. Consulter le schéma électrique fourni dans le présent manuel pour tous les branchements d'alimentation et de communication.

 Vérifier la tension de la source d'alimentation principale et s'assurer qu'elle soit conforme à la tension d'entrée disponible (230 Vca) du transformateur fourni avec l'unité.

 **ATTENTION : Le transformateur de l'unité principale est connecté à la haute tension. Toujours couper l'alimentation électrique lors de l'entretien de l'unité.**

 **ATTENTION : Lors de l'installation et des branchements électriques, couper toute alimentation du lave-vaisselle.**

 Le non-respect de toute disposition contenue dans le présent manuel est susceptible de causer des dommages personnels ou matériels ou de provoquer le dysfonctionnement ou l'endommagement de certains composants de l'équipement.

2. INSTALLATION

Fixer l'unité à un mur proche du lave-vaisselle (à l'aide du matériel approprié). Dans la mesure du possible, tenter d'installer l'unité à moins d'un mètre de la conduite de rinçage final afin d'éviter un long cheminement du tuyau. Consulter toutes les réglementations en matière d'installations électriques et hydrauliques avant de procéder à l'installation. Ceci contribuera à garantir que l'installation du système soit effectuée de manière sûre et appropriée. Pour la réalisation des branchements électriques, utiliser le schéma de câblage du lave-vaisselle, généralement fourni par le fabricant de ce dernier s'il ne se trouve pas sur la machine même.

ATTENTION : Ne pas monter l'unité directement sur la trajectoire de la vapeur. Ceci pourrait entraîner un court-circuit et endommager l'unité de manière irréversible. Le montage de l'unité sur le côté, au dos ou sur les événements du lave-vaisselle peut entraîner une surcharge thermique et endommager l'unité ou nuire à ses performances.

2.1 MONTAGE DU SYSTÈME

Fixer le panneau avec les supports et les vis fournis (cette opération doit être effectuée par deux personnes) :

- Déterminer un emplacement adapté pour le système ;
- Retirer le couvercle avant de l'unité en dévissant les vis latérales ;
- Placer le panneau dans la position voulue, puis marquer et percer les trous destinés au boulonnage du système au mur ;
- Insérer les chevilles dans les trous ;
- Fixer le panneau en place en le boulonnant avec les vis fournies ;
- Effectuer tous les branchements électriques nécessaires ;
- Réinstaller le couvercle principal en le fixant avec les vis latérales.

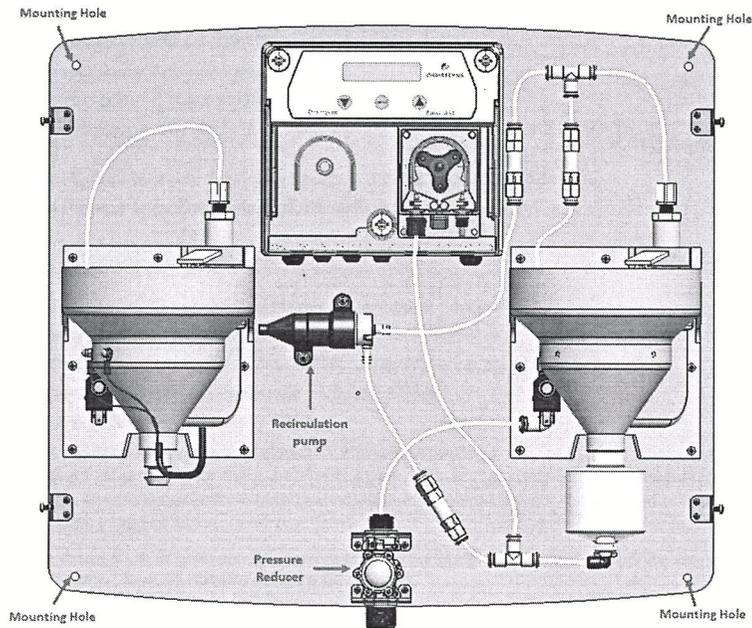


Figure 1 - Montage du système

2.2 RACCORDEMENT HYDRAULIQUE

2.2.1 PLOMBERIE DU DÉTERGENT

Les étapes d'installation suivantes s'appliquent au système de dosage du détergent :

Conduite d'aspiration :

- Connecter le tuyau en PE fourni à la conduite d'eau principale.
- Connecter l'autre extrémité du tuyau en PE à l'entrée de l'électrovanne.
- Connecter la sortie de l'électrovanne à l'entrée du récipient de dissolution de la poudre.
- Insérer la cartouche du détergent en poudre dans le récipient de dissolution de la poudre.

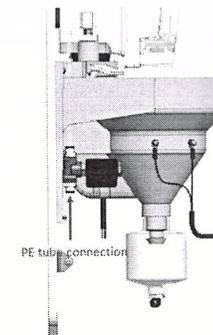
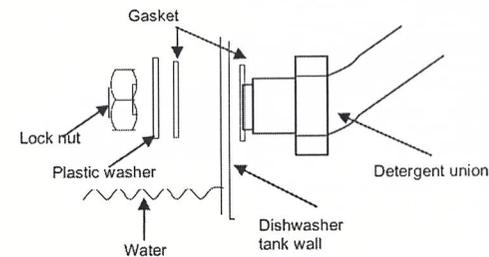


Figure 2

Conduite de refoulement :

- Connecter le tuyau en PVC de 5/8" au connecteur d'évacuation au fond du récipient de dissolution de la poudre.
- Percer un trou de 7/8" dans la cuve du lave-vaisselle pour insérer le raccord d'injection en plastique fourni avec l'unité et le fixer avec l'écrou et le joint fournis comme indiqué sur la Figure 3.

Figure 3



2.2.2 PLOMBERIE DU PRODUIT DE RINÇAGE

Les étapes d'installation suivantes s'appliquent au système de dosage du produit de rinçage :

Conduite d'aspiration :

- Connecter la réducteur de pression à la conduite d'eau principale avec le connecteur fileté mâle de 3/4".
- Insérer la cartouche du produit de rinçage en poudre dans le récipient de dissolution de la poudre.

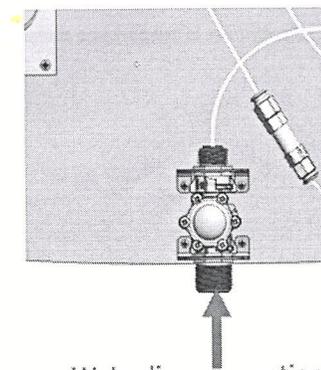


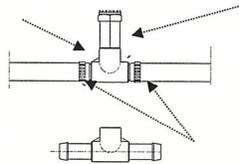
Figure 4

Conduite de refolement :

- Installer le tuyau de sortie dans la partie latérale ou inférieure de la conduite de rinçage du lave-vaisselle, entre les électrovannes de rinçage et les buses de rinçage. (Figure 5)
- Couper un morceau de tuyau de sortie de longueur appropriée et le connecter entre le côté de refolement (droit) de la pompe du produit de rinçage et le raccord d'injection.
- Serrer manuellement l'accord d'injection et sur la pompe.

Figure 5

tuyau en PE de diam. ext. 6 mm

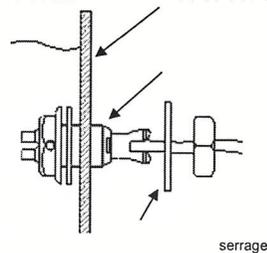


* Installation conseillée avec un raccord en T en plastique

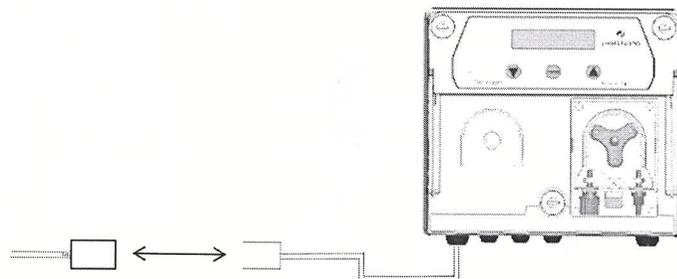
2.2.3 CONNEXION ET INSTALLATION DE LA SONDE

La sonde détecte la concentration de détergent. Le positionnement correct de la sonde est fondamental pour un contrôle précis de la concentration du détergent. Toujours utiliser la nouvelle sonde fournie avec le distributeur. La sonde doit être placée à un endroit où elle est toujours immergée dans la solution de la cuve de lavage, où il y a un bon flux de la solution et qui se trouve près du point d'entrée du produit.

- Installer la sonde dans la cuve de lavage au dessous du niveau de l'eau. Elle doit être éloignée de l'entrée d'eau, proche de l'admission de la pompe et à une distance de 80 mm à 100 mm des coins, des éléments chauffants ou du fond de la cuve ;
- S'il est impossible de trouver un trou de fixation existant, utiliser une scie à cloche ou un poinçon d'un diamètre de 22 mm ;
- Retirer l'écrou de serrage de la sonde et insérer la sonde avec le joint en caoutchouc dans le trou par l'intérieur de la cuve du lave-vaisselle ;
- Connecter les fils provenant des bornes de la sonde aux bornes destinées à la sonde sur la carte de circuit imprimé (voir le schéma ci-dessous) ;
- Utiliser le câble fourni pour le raccordement de la sonde. Éviter d'acheminer le câble près de lignes électriques CA à haute tension.



 Positionner la sonde à une distance d'au



Connect the probe to the system

3. ENTRÉES - SORTIES

3.1 INTERFACES UTILISATEUR

- 1 écran LCD rétroéclairé à 16 caractères
- 3 boutons de programmation

3.2 RACCORDS D'ENTRÉE

- 6 raccords PG7 (1 PG7 pour l'alimentation + 5 pour les signaux et les connections accessoires)

3.3 ENTRÉES SUR LA CARTE

- Alimentation secteur 100-240 Vca
- Entrées opto-isolées des signaux S1, S2, S3 : CHARGE INITIALE, RINÇAGE, LAVAGE acceptant toute tension comprise entre 12 Vca et 240 Vca.
- Entrée de la sonde de conductivité avec compensation de la température
- 2 entrées pour sonde de niveau, Normalement Ouvertes, déjà connectées

3.4 SORTIES SUR LA CARTE

- 1 entrée (24 VDC) est utilisée pour commander l'électrovanne d'eau pour dissoudre le produit de rinçage en poudre.
- 2 sorties (24 VDC) sont utilisées pour commander l'eau pour dissoudre le détergent en poudre et la pompe du produit de rinçage.
- 1 sortie (24 VDC) est utilisée pour commander la pompe de recirculation afin de faire recirculer l'eau dans la trémie du produit de rinçage afin d'augmenter la concentration de produit chimique.

4. BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES

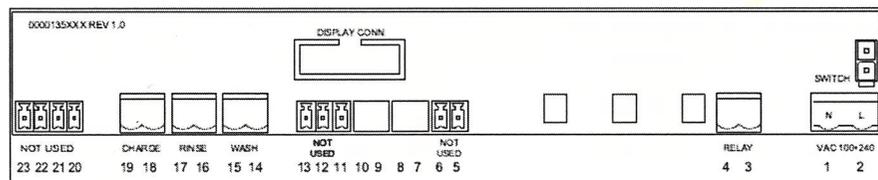


Figure 8 – Carte principale

CONNECTEUR	SIGNAL	TYPE DE SIGNAL	TYPE
1-2	Alimentation	VCA (100-240)	ENTRÉE
3-4	Relais de répétition d'alarme	Contact libre de potentiel	SORTIE
5-6	Libre	Contact libre de potentiel	ENTRÉE
7-8	Niveau du réservoir du produit de rinçage (pré-connecté en usine)	Contact libre de potentiel	ENTRÉE
9-10	Débordement du détergent (pré-connecté en usine)	Contact libre de potentiel	ENTRÉE
11-12	Déclenchement du lavage	VCA (12-240)	ENTRÉE
13-14	Déclenchement du rinçage	VCA (12-240)	ENTRÉE
15-16	Déclenchement de la charge	VCA (12-240)	ENTRÉE
20-21-22-23	Non utilisé	SÉRIEL	SORTIE

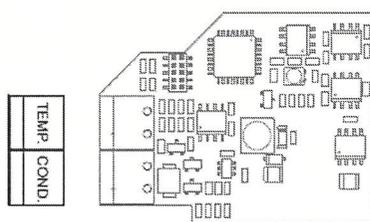


Figure 9 – Carte de conductivité

- La connexion à la prise supérieure (TEMP) doit être effectuée en cas d'utilisation d'une sonde de conductivité avec compensation de la température. La polarité des deux fils n'est pas importante.
- La connexion à la prise inférieure (COND) doit toujours être effectuée. La polarité des deux fils n'est pas importante.
- En cas d'utilisation d'une sonde avec compensation de la température, les fils Vert et Jaune sont destinés à la mesure de la conductivité et les fils Blanc et Marron à la compensation de la température.

5. FONCTIONS DE BASE ET PROGRAMMATION

	AFFICHAGE À L'ÉCRAN	DESCRIPTION
1	SYSTEM READY	MESSAGE DE MISE SOUS TENSION : Lors de la mise sous tension, l'écran affiche brièvement le code du micrologiciel et sa révision, puis une routine de test automatique est exécutée. Il affiche ensuite l' AFFICHAGE PAR DÉFAUT , à savoir « SYSTEM READY ». Il est possible de modifier ce message, comme indiqué plus loin. En mode Probe (Sonde), la page du point de consigne et de la concentration s'affiche en alternance avec le message précédent. EX. SP:1,8 C:1,2
2	AMORÇAGE DET 30s	AMORÇAGE Sur la page-écran précédente, appuyer sur le bouton de gauche pendant environ 3 secondes pour activer l'électrovanne du détergent pour dissoudre le détergent en poudre (injection de 30 secondes). L'amorçage des pompes peut s'effectuer sans accéder au programme. Pour arrêter l'amorçage, appuyer une nouvelle fois sur le même bouton.
2	AMORÇAGE RIN 60s	AMORÇAGE Sur la page précédente, appuyer sur le bouton droit pendant environ 3 secondes pour amorcer la pompe du produit de rinçage (injection de 60 secondes). L'amorçage des pompes peut s'effectuer sans accéder au programme. Pour arrêter l'amorçage, appuyer une nouvelle fois sur le même bouton.
3	<langue FRA>	LANGUE Cette option permet de modifier la langue du menu. En appuyant sur les boutons fléchés vers la GAUCHE ou la DROITE, il est possible de parcourir les différentes langues. Appuyer sur la touche ENTER (Entrée) pour sélectionner celle voulue.
4	<set PAUSE esc>	ACCÈS AUX MENUS En appuyant sur le bouton central, le message indiqué à gauche apparaît à l'écran. <ul style="list-style-type: none"> • Appuyer sur le bouton gauche, SET (Réglage), pour programmer le dispositif ou pour parcourir les statistiques. • Appuyer sur le bouton droit, ESC (Quitter), pour retourner à l'affichage par défaut ou au mode de fonctionnement normal. Tant que le menu est affiché, le système est ARRÊTÉ et aucun dosage n'est effectué, quel que soit l'état des entrées S1, S2, S3.
5	<prog compteurs>	PROGRAMMATION et STATISTIQUES En appuyant sur bouton gauche, set (réglage), dans l'état précédent, le message indiqué à gauche s'affiche. Dans cette condition : <ul style="list-style-type: none"> • Appuyer sur le bouton droit, data (données) pour visualiser les statistiques collectées par le dispositif. • Appuyer sur le bouton gauche, prog (programmation) pour accéder au menu de programmation du dispositif.
6	REMP LIS. XXX	STATISTIQUES Dans la rubrique relative aux statistiques, il est possible de visualiser le nombre de remplissages, le décompte des signaux de rinçage et la durée d'activation de la pompe du produit de rinçage. Appuyer simplement sur la touche Enter (Entrée) pour parcourir les informations. Pour les lave-vaisselle à tunnel, connaissant le temps nécessaire pour laver un panier, il est facile de calculer le nombre de paniers lavés, en divisant le temps de rinçage par le temps relatif à un panier. Après avoir parcouru toutes les données, le système simule une séquence de mise sous tension avant de retourner à l'affichage par défaut. Les informations disponibles sont les suivantes : <ul style="list-style-type: none"> • REMP LIS. DET = nombre de charges initiales effectuées • CPT RINÇ = nombre de signaux de rinçage reçus • TPS RINÇ = temps total pendant lequel le signal S2 a été actif • LIFE = temps total (au format jours:heures:minutes) pendant lequel la carte du processeur du système a été sous tension

7	<prog comCLAIRS>	<p>PROGRAMMATION ou SUPPRESSION DES DONNÉES STATISTIQUES Une fois le code d'accès saisi, l'écran indique le message ci-contre :</p> <ul style="list-style-type: none"> Appuyer sur le bouton gauche, prog, pour programmer l'unité. Appuyer sur le bouton droit, comCLAIRS (SUPPRESSIONdonnées), pour supprimer les données statistiques collectées.
8	<Y ZERO DATA? N>	<p>SUPPRESSION DES DONNÉES STATISTIQUES En appuyant sur le bouton droit pour sélectionner ZEROdata (SUPPRESSIONdonnées), l'écran affiche la question indiquée à gauche pour demander de confirmer l'effacement des données collectées. Pour confirmer l'effacement de ces données, appuyer sur le bouton gauche : cela supprimera toutes vos données. L'écran affichera brièvement « done » (terminé) puis il retournera à l'affichage par défaut. Appuyer sur le bouton droit pour retourner à l'affichage au point 8.</p>
9	Changer PIN 000	<p>MODIFICATION DU CODE D'ACCÈS (MENU CACHÉ) Au point 8, en tenant le bouton gauche appuyé pendant 5 secondes pour sélectionner PROG (Programmation), l'écran affichera le message indiqué ci-contre, permettant de modifier le CODE D'ACCÈS à utiliser pour accéder au menu de programmation. Appuyer sur le bouton central pour confirmer le paramètre affiché ou bien utiliser les boutons droit/gauche pour le modifier avant de le confirmer avec le bouton central.</p>
10	SYSTEM READY	<p>MODIFICATION DU MESSAGE DE MISE SOUS TENSION (MENU CACHÉ) Après avoir confirmé le paramètre précédent, on accède à celui-ci. Il est ci possible de modifier le message PAR DÉFAUT affiché lors de la mise sous tension du système. Tenir le bouton central enfoncé pour confirmer le message affiché et passer au paramètre suivant du menu. Appuyer au contraire rapidement sur le bouton central pour commencer à modifier le premier caractère du message (avec les boutons droit et gauche). Il est alors possible de modifier ou de confirmer le bouton central les 14 caractères de la chaîne avant de passer au paramètre suivant du menu. Il est possible de passer au paramètre suivant à tout moment en tenant le bouton central enfoncé.</p>
11	remplis? ALLUMAGE	<p>CONFIGURATION DE MODE D'ACTIVATION DE LA CHARGE INITIALE Après avoir confirmé le paramètre précédent, on accède à celui-ci. Il est ici possible de déterminer lorsqu'un dosage doit être effectué pour la CHARGE INITIALE. Appuyer sur le bouton central pour confirmer la sélection indiquée. Utiliser les boutons droit et gauche pour passer de l'une à l'autre des trois options disponibles : ALLUMAGE, S1, ou S2 LONG</p> <ul style="list-style-type: none"> En mode ALLUMAGE, le dosage pour la charge initiale est effectué à chaque mise sous tension du système. En mode SIGNAL 1, le dosage pour la charge initiale s'effectue si un signal est détecté à l'entrée S1. En mode SIGNAL 2 LONG, le dosage pour la charge initiale s'effectue si un signal est détecté à l'entrée S2 pendant une durée supérieure au temps sélectionné via le paramètre suivant (point 12b). <p>Le mode sélectionné par défaut est « ALLUMAGE ». Une fois l'option sélectionnée affichée, appuyer sur le bouton central pour la confirmer. L'affichage passe alors au prochain paramètre de ce menu. REMARQUE : ne pas oublier que, dans les modes ALLUMAGE et SIGNAL 1, l'électrovanne du détergent n'ouvrira le circuit de l'eau vers le bac doseur qu'après un délai fixe de 30 secondes, afin d'éviter de doser le détergent lorsque le réservoir du lave-vaisselle est complètement vide. Le compte à rebours sera visualisé à l'écran.</p>

12	S2LONG T. 30 sec	<p>RÉGLER LE TEMPS MINIMUM DU SIGNAL 2 POUR CONSIDÉRER UN SIGNAL DE PREMIÈRE CHARGE Si, au point 12, on a choisi d'activer le remplissage de détergent à la réception du SIGNAL 2 LONG, il faut à présent définir le temps minimum pour que la condition S2LONG soit reconnue. Les boutons droit et gauche permettent de régler la valeur d'1 s à 999 s par pas d'1 seconde. La valeur par défaut est de 30 s. Si le SIGNAL 2 reste activé plus longtemps que la valeur définie, le système le reconnaîtra comme un signal de 1^{ère} charge et dosera pendant le temps (ou la quantité) nécessaire pour remplir le réservoir ou jusqu'à ce que le point de consigne de conductivité soit atteint. Le compte à rebours « ATT. CHG INI 30 s » apparaît à l'écran.</p>
13	mode SONDE	<p>SÉLECTION DU MODE DE FONCTIONNEMENT Une fois le paramètre précédent confirmé, on accède à la sélection du mode de fonctionnement du système. Utiliser les boutons droit et gauche pour passer de l'un à l'autre des trois modes disponibles :</p> <ul style="list-style-type: none"> SONDE Dosage standard avec sonde de conductivité SANS SONDE Dosage standard sans sonde de conductivité <p>Le mode SANS SONDE permet de sélectionner la quantité de détergent à doser lors de la charge initiale. Le mode sélectionné par défaut est « SONDE ». Une fois le mode sélectionné affiché à l'écran, il suffit d'appuyer sur le bouton central pour le confirmer.</p>

5.1 INSTRUCTIONS DE PROGRAMMATION EN MODE PROBE (SONDE)

Pour le fonctionnement en mode PROBE (Sonde), il est conseillé d'effectuer d'abord la **PROCÉDURE D'ÉTALONNAGE** de la **SONDE DE CONDUCTIVITÉ**. Pour cela, se référer à la procédure suivante.

5.1.1 ÉTALONNAGE DE LA SONDE DE CONDUCTIVITÉ

Pour étalonner la sonde de conductivité, suivre les étapes suivantes :

Remplir la cuve d'eau et ajouter la bonne quantité de détergent pour obtenir la concentration correcte ou la valeur de titrage, puis mettre le lave-vaisselle en marche et attendre que l'eau atteigne la température de fonctionnement.
Lire la valeur de conductivité affichée sur l'écran du système.
Utiliser le kit de titrage pour lire la concentration effective de détergent actuellement présente dans la cuve de lavage.

Si les deux valeurs sont différentes, **appuyer sur le bouton central et le tenir enfoncé pendant 5 secondes** pour accéder à la procédure d'étalonnage. L'écran affiche alors le message suivant :

	AFFICHAGE À L'ÉCRAN	DESCRIPTION
14	concentr. 1,5 mS	<p>PROCÉDURE D'ÉTALONNAGE DE LA SONDE L'écran affiche la valeur de la conductivité actuellement mesurée par le système. Si cette valeur est différente de celle déterminée avec le kit de titrage, appuyer pendant 5 secondes sur le bouton central, puis utiliser les boutons droit et gauche pour augmenter ou diminuer la valeur affichée jusqu'à ce qu'elle corresponde à la valeur lue avec le kit de titrage, et la confirmer en appuyant sur le bouton central. La pression du bouton central permet de confirmer la valeur lue sans effectuer aucun ajustement et de modifier le paramètre suivant.</p>

Cette opération permet de compenser les erreurs internes de l'instrument et, à partir de cet instant, la valeur de conductivité exprimée en mS qui est affichée sur l'écran est correcte, à condition que :

- La sonde reste propre.
- La température de l'eau dans la cuve soit la même qu'au moment de l'étalonnage.

Il est alors possible d'utiliser la valeur de concentration lue comme POINT DE CONSIGNE pour les futurs cycles de lavage.

Si on n'effectue pas l'étalonnage de la sonde, la valeur de conductivité affichée sur l'écran peut différer de la valeur effective de la conductivité dans la cuve. Dans ce cas, bien que la valeur affichée ne soit pas précise, le système fonctionne correctement tant que la sonde reste propre et que la température à l'intérieur du réservoir reste la même. Le système continuera à maintenir la valeur de conductivité mesurée lorsque la concentration dans la cuve était correcte (peu après le remplissage initial de la cuve), bien que la valeur de conductivité affichée puisse être différente de la valeur effective mesurée avec le kit de titrage.

5.1.2 OPTIONS DE PROGRAMMATION EN MODE PROBE (SONDE)

En cas de sélection du **MODE PROBE** (Sonde) au point 13, les paramètres suivants du menu de PROGRAMMATION seront ceux indiqués dans ce paragraphe.

	AFFICHAGE À L'ÉCRAN	DESCRIPTION
15	CON FACTOR LOW	Ce paramètre est uniquement un affichage du « facteur de contamination » de la sonde. En cas d'affichage de « LOW » (Faible), cela indique que la sonde est en bon état. En cas d'affichage de « HIGH » (Élevé), cela indique que la sonde est sale et qu'il faut effectuer son entretien. L'unité compense automatiquement la contamination pour maintenir une lecture aussi précise que possible.
16	<Y VERIF SDE? N>	En choisissant entre Y et N pour ce paramètre, il est possible de décider d'activer ou non le contrôle de SÉCURITÉ de la sonde de conductivité en mode sonde. <ul style="list-style-type: none"> Quand « Y » est sélectionné, lors du dosage en mode sonde, si la lecture de la conductivité est inférieure à la valeur minimale pouvant être détectée (0,2 mS), le système affichera le message « C 0,2 SP2,0 » et il ne dosera pas à moins que la valeur de conductivité atteigne une valeur détectable. La valeur actuelle de la lecture de la conductivité clignotera avec une flèche à côté. Ce contrôle de sécurité a pour but d'éviter que le système commence à doser même si la sonde de conductivité est cassée et ne peut détecter aucune valeur. En sélectionnant « N », le contrôle de sécurité de la sonde est désactivé et le système commence à doser même si la lecture de la conductivité est inférieure à la valeur minimale détectable. Cette sélection est utile si le système est installé dans un endroit où l'eau est traitée avec un adoucisseur et a une très faible valeur de conductivité, difficilement détectable par le système, à moins qu'une certaine quantité de détergent ne soit préalablement dosée dans le réservoir. Si cette option est sélectionnée, lorsque le système ne détecte pas la concentration minimale qu'il peut lire, il dose quand même et le message « C 0,2 SP2,0 » apparaît à l'écran avec le clignotement de la concentration mesurée.
17	Charge ini SONDE	RÉGLER LE MODE DE DOSAGE DU DÉTERGENT À LA PREMIÈRE CHARGE Il est ici possible de choisir le mode de dosage du détergent lors de la première charge du lave-vaisselle : <ul style="list-style-type: none"> SONDE : en sélectionnant « SONDE » (option par défaut), le système dose jusqu'à ce que le point de consigne (défini dans le paramètre suivant) soit atteint. TEMPS : en sélectionnant « TEMPS », la première charge de détergent est exécutée pendant un certain temps d'activation de l'électrovanne du détergent. Une fois démarré, le dosage ne s'arrête pas tant que le TEMPS n'est pas écoulé, même si le signal s'éteint. Le paramètre suivant à configurer, au point 19, nécessitera de définir le TEMPS souhaité.

18	pt consigne 3,5	<p>MODIFICATION DU POINT DE CONSIGNE Après avoir confirmé le paramètre précédent, on accède à celui-ci. Il est ici possible de modifier le POINT DE CONSIGNE de la conductivité, qui détermine la concentration de détergent à atteindre dans la cuve du lave-vaisselle. Le système continue à doser le détergent introduit dans la machine jusqu'à ce que la conductivité du liquide dans la cuve atteigne cette valeur voulue, à condition qu'un signal soit présent à l'entrée de réception du signal de la pompe de LAVAGE du lave-vaisselle du dispositif. Il est possible d'utiliser un kit de titrage pour mesurer la conductivité dans la cuve de lavage lorsqu'on est certain que la concentration du détergent est celle voulue. Il est ensuite possible de programmer le POINT DE CONSIGNE de l'unité à cette valeur, de manière à atteindre cette concentration lors de chaque cycle de lavage. La plage de programmation du POINT DE CONSIGNE est comprise entre 0,2 mS et 10,0 mS. Les boutons droit et gauche permettent de régler la valeur ; pour modifier rapidement la valeur du point de consigne, tenir les boutons droit ou gauche enfoncés. Appuyer ensuite sur le bouton central pour confirmer la sélection. La valeur par défaut est de 1,0 (mS)</p> <p>Remarque 1 : Lors du fonctionnement en mode SONDE, l'affichage par défaut du dispositif (voir point 2) indique à la fois le point de consigne à atteindre et la valeur actuelle à l'intérieur du réservoir. Par ex., si l'écran affiche : « SP:3,5 C:2,1 », cela signifie que le POINT DE CONSIGNE est de 3,5 mS, mais que la concentration actuelle du détergent n'est que de 2,1 mS et, par conséquent, le système continuera à doser (l'électrovanne du détergent restera ouverte).</p> <p>Remarque 2 : Comme indiqué précédemment, pour éviter tout gaspillage des produits chimiques, le système ne dose qu'en présence d'un signal à l'entrée de réception signal de la pompe de LAVAGE du lave-vaisselle du dispositif (S3). Un signal provenant de la POMPE DE LAVAGE du lave-vaisselle est généralement connecté à l'entrée S3 pour ne permettre le dosage du détergent que lorsque la machine est en cours de lavage. Si l'on souhaite éviter ce contrôle et maintenir la concentration voulue de produits chimiques dans la cuve de lavage à tout moment, quelle que soit l'activité de la machine, reconnecter l'alimentation électrique du dispositif (100-240 VCA constante) à l'entrée S3. Le système dosera alors toujours le détergent lorsque la concentration dans la cuve de lavage est inférieure au POINT DE CONSIGNE.</p> <p>Remarque 3 : Prière de noter que la valeur de conductivité affichée à l'écran n'est exacte que si un ÉTALONNAGE DE LA SONDE (voir point 14) a été effectué et si la valeur de la température dans la cuve est proche de celle réelle au moment de l'étalonnage. Dans le cas contraire, la valeur de conductivité affichée ne pourrait servir que d'indication. Le système est en mesure de maintenir la concentration du détergent que l'étalonnage ait été effectué ou non.</p>
19	t. remplis 30s	<p>PROGRAMMATION DE LA CHARGE INITIALE Après avoir confirmé le paramètre précédent, on accède à celui-ci. Il est ici possible de configurer la CHARGE INITIALE, à savoir le TEMPS D'ACTIVATION de l'ÉLECTROVANNE DU DÉTERGENT lors de la mise sous tension du dispositif ou lors de la réception du 1^{er} signal de charge (S1 pour les machines à 2 électrovannes ou S2LONG pour les machines à 1 électrovanne). En cas de sélection du mode de fonctionnement TEMPS de l'ÉLECTROVANNE DU DÉTERGENT au point 17, il est possible de programmer la durée de la charge initiale dans une plage comprise entre 1 s et 250 s par pas d'1 seconde. La valeur par défaut est de 30 s. Utiliser les boutons gauche ou droit pour saisir la CHARGE INITIALE, puis appuyer sur le bouton central pour confirmer la valeur. REMARQUE : le dosage commencera une fois le délai fixé de 30 secondes écoulé.</p>

20	D 05s ON 05s OFF	<p>CONFIGURATION DU CYCLE D'ACTIVATION/DÉSACTIVATION DE L'ÉLECTROVANNE DU DÉTERGENT</p> <p>Cette option permet de déterminer comment l'électrovanne du détergent est ouverte pour atteindre la conductivité voulue après avoir atteint 80 % du point de consigne, à la réception du SIGNAL DE LAVAGE (S3).</p> <p>Il est possible d'utiliser les boutons droit/gauche pour régler d'abord le TEMPS D'ACTIVATION (ON) de l'électrovanne, entre 1 s et 99 s. La valeur par défaut est de 5 s.</p> <p>Après avoir appuyé sur le bouton central, il est possible d'utiliser les boutons droit/gauche pour régler la seconde valeur, qui établit le TEMPS DE FERMETURE (OFF) de l'électrovanne, entre 1 s et 99 s par pas de 1 seconde. La valeur par défaut est de 5 s.</p> <p>Ceci permet de ralentir la réalisation du point de consigne en diminuant le temps d'ouverture de l'électrovanne, évitant ainsi tout surdosage.</p>
21	ofa det NON-20 min	<p>CONFIGURATION DE L'ALARME DE SURDOSAGE</p> <p>Après avoir confirmé le paramètre précédent, on accède à celui-ci. Il est ici possible d'activer ou de désactiver une ALARME DE SURDOSAGE qui sonne si l'ÉLECTROVANNE DU DÉTERGENT reste ouverte (circuit d'eau ouvert vers le bac de dissolution du détergent) pendant une durée excessive, ce qui signifie généralement qu'aucun produit chimique n'est dosé ou que la sonde de conductivité ne fonctionne pas correctement.</p> <p>Appuyer sur le bouton central pour confirmer la sélection indiquée. Les boutons droit et gauche permettent de régler la valeur de « NON » à « 20 minutes », par pas de 0,5 minute. La valeur par défaut est « NON ».</p> <p>Une fois l'option sélectionnée affichée, appuyer sur le bouton central pour la confirmer.</p> <p>Remarque : La durée choisie doit être légèrement inférieure au cycle de lavage effectif du lave-vaisselle.</p> <p>Il est possible de régler ce délai d'alarme de surdosage (ofa) en mode « SONDE ».</p>
22	<O ofa arrêt? N>	<p>CONFIGURATION DE L'ÉVENTUEL ARRÊT DU DOSAGE DU DÉTERGENT EN CAS D'ALARME DE SURDOSAGE</p> <p>Cette option ne s'affiche que si le paramètre « ofa det » (Alarme de surdosage du détergent) au point 20 a été configuré à une valeur différente de « NON ».</p> <p>Cette option permet à l'utilisateur de décider si le déclenchement de l'alarme de surdosage entraînera l'arrêt du dosage du détergent ou non. Utiliser les boutons droit ou gauche pour effectuer la sélection.</p>
23	rinçage? TEMPS	<p>CONFIGURATION DU MODE DE LA POMPE DU PRODUIT DE RINÇAGE</p> <p>Après avoir confirmé le paramètre précédent, on accède à celui-ci. Il est ici possible de définir le mode de contrôle de la pompe du produit de rinçage.</p> <p>Appuyer sur le bouton central pour confirmer la sélection indiquée. Utiliser les boutons droit et gauche pour passer de l'une à l'autre des quatre options disponibles : VITESSE, TEMPS ou ON-OFF.</p> <ul style="list-style-type: none"> En mode VITESSE, la POMPE DU PRODUIT DE RINÇAGE fonctionne à la vitesse sélectionnée pendant la durée du signal de RINÇAGE. En mode TEMPS, la POMPE DU PRODUIT DE RINÇAGE fonctionne à la vitesse maximum pendant la durée programmée une fois qu'elle a détecté le signal de RINÇAGE. En mode ON-OFF, la POMPE DU PRODUIT DE RINÇAGE dosera pendant la durée d'activation (ON) (en secondes) et sera arrêtée pendant la durée de désactivation (OFF). <p>Le mode sélectionné par défaut est « VITESSE ».</p> <p>Une fois l'option sélectionnée affichée, appuyer sur le bouton central pour la confirmer. L'option sélectionnée détermine quel est le paramètre suivant.</p>

24a	vitesse rin 50%	<p>CONFIGURATION DE LA VITESSE DE LA POMPE DU PRODUIT DE RINÇAGE</p> <p>En cas de sélection du MODE VITESSE de la POMPE DU PRODUIT DE RINÇAGE, après avoir confirmé le paramètre précédent, on accède à celui-ci.</p> <p>Dans ce mode, la POMPE DU PRODUIT DE RINÇAGE fonctionne tant qu'un signal de tension est présent au niveau du connecteur d'entrée S2. Appuyer sur le bouton central pour confirmer la valeur affichée. Les boutons droit et gauche permettent de régler la valeur de 15 % à 100 % par pas de 5 %. La valeur par défaut est de 50 %.</p> <p>Une fois l'option sélectionnée affichée, appuyer sur le bouton central pour la confirmer.</p>
24b	temps rin 15sec	<p>CONFIGURATION DU TEMPS DE DOSAGE DE LA POMPE DU PRODUIT DE RINÇAGE</p> <p>En cas de sélection du MODE TEMPS de la POMPE DU PRODUIT DE RINÇAGE, après avoir confirmé le paramètre précédent, on accède à celui-ci.</p> <p>Dans ce mode, la POMPE DU PRODUIT DE RINÇAGE se met en marche dès qu'un signal est détecté à l'entrée S2 (à moins qu'un retard de rinçage ait été configuré comme indiqué au point 25) et fonctionne ensuite pendant le temps configuré.</p> <p>Appuyer sur le bouton central pour confirmer la valeur du temps de dosage affichée.</p> <p>Les boutons droit et gauche permettent de régler la valeur de 1 s à 30 s par pas de 1 seconde. La valeur par défaut est de 15 s.</p> <p>Noter que la pompe continuera à doser pendant le temps programmé même si le signal disparaît à l'entrée S2. Il faut donc configurer un temps de fonctionnement inférieur ou égal à la durée du cycle de rinçage.</p> <p>Une fois l'option sélectionnée affichée, appuyer sur le bouton central pour la confirmer.</p>
24c	R 05s ON 05s OFF	<p>CONFIGURATION DU CYCLE D'ACTIVATION/DÉSACTIVATION DE LA POMPE DU PRODUIT DE RINÇAGE</p> <p>En cas de choix du contrôle de la POMPE DU PRODUIT DE RINÇAGE en MODE ON-OFF</p> <p>Dans ce mode, la POMPE DU PRODUIT DE RINÇAGE dose pendant un TEMPS D'ACTIVATION (ON) et est arrêtée pendant un TEMPS DE DÉSACTIVATION (OFF) donnés pendant toute la durée du signal de RINÇAGE à l'entrée S2.</p> <p>Il est possible d'utiliser les boutons droit/gauche pour régler d'abord le TEMPS D'ACTIVATION (ON) de la POMPE DU PRODUIT DE RINÇAGE, entre 1 s et 99 s. La valeur par défaut est de 5 s.</p> <p>Après avoir appuyé sur le bouton central, il est possible d'utiliser les boutons droit/gauche pour régler la seconde valeur, qui établit le TEMPS DE DÉSACTIVATION (OFF) de la POMPE DU PRODUIT DE RINÇAGE, entre 1 s et 99 s par pas de 1 seconde. La valeur par défaut est de 5 s.</p> <p>Si le signal à l'entrée S2 disparaît alors que la pompe est en train de doser, la pompe s'arrête complètement.</p> <p>Exemple : R 15s ON 2s OFF</p> <p>La pompe du produit de rinçage dosera pendant 15 secondes, attendra 2 secondes, puis recommencera à doser. Si le signal disparaît puis réapparaît, la pompe du produit de rinçage dosera à nouveau pendant 15 secondes, indépendamment du moment auquel le signal a disparu lors du processus de dosage précédent.</p> <p>Une fois l'option sélectionnée affichée, appuyer sur le bouton central pour la confirmer.</p>

25	retard rinç 15s	<p>CONFIGURATION DU RETARD DE LA POMPE DU PRODUIT DE RINÇAGE Ce paramètre établit un retard d'activation de la POMPE DU PRODUIT DE RINÇAGE à partir de la détection d'un signal à l'entrée S2, quel que soit le mode sélectionné pour cette pompe. Appuyer sur le bouton central pour confirmer la valeur affichée. Les boutons droit et gauche permettent de régler la valeur de 0 s à 30 s par pas d'1 seconde. La valeur par défaut est de 0 s.</p> <p>Une fois l'option sélectionnée affichée, appuyer sur le bouton central pour la confirmer.</p>
26	rin ofa 20s	<p>ALARME DE SURDOSAGE DU PRODUIT DE RINÇAGE Il s'agit d'un paramètre de sécurité qui permet de définir la durée maximale pendant laquelle l'électrovanne du produit de rinçage peut rester ouverte pour remplir le réservoir du produit de rinçage. Ceci permet d'éviter tout débordement du bac du produit de rinçage en cas de dysfonctionnement du flotteur de ce dernier. Il est possible de le régler de « NON » (Pas d'alarme de surdosage) jusqu'à un maximum de 60 secondes.</p>
27	Rin recirc 120s	<p>Recirculation du produit de rinçage Ce paramètre permet de définir le temps d'activation de la pompe de recirculation utilisée pour faire recirculer la solution du réservoir du produit de rinçage afin de dissoudre plus de produit chimique et d'augmenter la concentration du produit de rinçage. Il est possible de le régler de « NO » (pas de recirculation) jusqu'à un maximum de 300 secondes.</p>
28	<yes SORTIE? no>	<p>Pour ENREGISTRER les paramètres et quitter la programmation, il faut appuyer sur le bouton gauche « yes » (oui). Au contraire, en cas de pression du bouton droit « no » (non), le système repasse à la première option de programmation sans enregistrer les modifications.</p>

5.2 OPTIONS DE PROGRAMMATION EN MODE PROBELESS (SANS SONDE)

En cas de sélection du **MODE PROBELESS** (Sans sonde) au point 13, les paramètres suivants du menu de PROGRAMMATION seront ceux indiqués dans ce paragraphe.

	AFFICHAGE À L'ÉCRAN	DESCRIPTION
29	D05s On 05 s OFF	<p>CONFIGURATION DU CYCLE D'ACTIVATION/DÉSACTIVATION DE L'ÉLECTROVANNE DU DÉTERGENT Dans ce mode, l'électrovanne du détergent est ouverte selon le cycle d'ACTIVATION/DÉSACTIVATION défini pendant toute la durée du signal de rinçage. Appuyer sur le bouton central pour confirmer les deux valeurs affichées.</p> <p>Il est possible d'utiliser les boutons droit/gauche pour régler d'abord le TEMPS D'ACTIVATION (ON) de l'électrovanne, entre 1 s et 99 s. La valeur par défaut est de 5 s. Après avoir appuyé sur le bouton central, il est possible d'utiliser les boutons droit/gauche pour régler la seconde valeur, qui établit le TEMPS DE FERMETURE (OFF) de l'électrovanne, entre 1 s et 99 s par pas d'1 seconde. La valeur par défaut est de 5 s.</p> <p>Appuyer sur le bouton central pour confirmer les deux valeurs affichées.</p>

30	rinçage TEMPS	<p>CONFIGURATION DU MODE DE LA POMPE DU PRODUIT DE RINÇAGE Après avoir confirmé le paramètre précédent, on accède à celui-ci. Il est ici possible de configurer le mode de contrôle de la POMPE DU PRODUIT DE RINÇAGE. Appuyer sur le bouton central pour confirmer la sélection indiquée. Utiliser les boutons droit et gauche pour passer de l'une à l'autre des quatre options disponibles : VITESSE, TEMPS ou ON-OFF.</p> <ul style="list-style-type: none"> En mode VITESSE, la POMPE DU PRODUIT DE RINÇAGE fonctionne à la vitesse sélectionnée pendant la durée du signal de RINÇAGE. En mode TEMPS, la POMPE DU PRODUIT DE RINÇAGE fonctionne à la vitesse maximum pendant la durée programmée une fois qu'elle a détecté le signal de RINÇAGE. En mode ON-OFF, la POMPE DU PRODUIT DE RINÇAGE dosera pendant la durée d'activation (ON) (en secondes) et sera arrêtée pendant la durée de désactivation (OFF). <p>Le mode sélectionné par défaut est « VITESSE ».</p> <p>Une fois l'option sélectionnée affichée, appuyer sur le bouton central pour la confirmer. Cette sélection déterminera quel est le paramètre suivant à configurer.</p>
31a	vitesse rin 50%	<p>CONFIGURATION DE LA VITESSE DE LA POMPE DU PRODUIT DE RINÇAGE En cas de sélection du MODE VITESSE de la POMPE DU PRODUIT DE RINÇAGE, après avoir confirmé le paramètre précédent, il faut régler celui-ci. Dans ce mode, la POMPE DU PRODUIT DE RINÇAGE fonctionne tant qu'un signal de tension est présent au niveau du connecteur d'entrée S2. Appuyer sur le bouton central pour confirmer la valeur affichée. Appuyer sur les boutons droit et gauche pour régler la valeur de 15 % à 100 % par pas de 5 %. La valeur par défaut est de 50 %.</p> <p>Une fois l'option sélectionnée affichée, appuyer sur le bouton central pour la confirmer.</p>
31b	temps rin 15sec	<p>CONFIGURATION DU TEMPS DE DOSAGE DE LA POMPE DU PRODUIT DE RINÇAGE En cas de sélection du contrôle de la POMPE DU PRODUIT DE RINÇAGE en MODE TEMPS, le paramètre suivant à régler est celui-ci. Dans ce mode, la POMPE DU PRODUIT DE RINÇAGE se met en marche dès qu'un signal est détecté à l'entrée S2 (à moins qu'un retard de rinçage n'ait été configuré comme indiqué au point 25) et fonctionne ensuite pendant le temps configuré. Appuyer sur le bouton central pour confirmer la valeur affichée. Les boutons droit et gauche permettent en revanche de régler la valeur de 1 s à 30 s par pas d'1 seconde. La valeur par défaut est de 15 s. Noter que la pompe continuera à doser pendant le temps programmé même si le signal disparaît à l'entrée S2. Il faut donc de configurer un temps de fonctionnement inférieur ou égal à la durée du cycle de rinçage.</p> <p>Une fois l'option sélectionnée affichée, appuyer sur le bouton central pour la confirmer.</p>

31c	R 05s ON 05s OFF	<p>CONFIGURATION DU CYCLE D'ACTIVATION/DÉSACTIVATION DE LA POMPE DU PRODUIT DE RINÇAGE En cas de choix du contrôle de la POMPE DU PRODUIT DE RINÇAGE en MODE ON-OFF</p> <p>Dans ce mode, la POMPE DU PRODUIT DE RINÇAGE dose pendant un TEMPS D'ACTIVATION (ON) et est arrêtée pendant un TEMPS DE DÉSACTIVATION (OFF) donnés pendant toute la durée du signal de RINÇAGE à l'entrée S2.</p> <p>Il est possible d'utiliser les boutons droit/gauche pour régler d'abord le TEMPS D'ACTIVATION (ON) de la POMPE DU PRODUIT DE RINÇAGE, entre 1 s et 99 s. La valeur par défaut est de 5 s.</p> <p>Après avoir appuyé sur le bouton central, il est possible d'utiliser les boutons droit/gauche pour régler la seconde valeur, qui établit le TEMPS DE DÉSACTIVATION (OFF) de la POMPE DU PRODUIT DE RINÇAGE, entre 1 s et 99 s par pas d'1 seconde. La valeur par défaut est de 5 s.</p> <p>Si le signal à l'entrée S2 disparaît alors que la pompe est en train de doser, la pompe s'arrête complètement.</p> <p>Exemple : R 15s ON 2s OFF</p> <p>La pompe du produit de rinçage dosera pendant 15 secondes, attendra 2 secondes, puis recommencera à doser. Si le signal disparaît puis réapparaît, la pompe du produit de rinçage redémarrera en dosant pendant 15 secondes, indépendamment du moment auquel le signal a disparu lors du processus de dosage précédent.</p> <p>Une fois l'option sélectionnée affichée, appuyer sur le bouton central pour la confirmer.</p>
32	retard rinç 0s	<p>CONFIGURATION DU RETARD DE LA POMPE DU PRODUIT DE RINÇAGE</p> <p>Ce paramètre établit le retard d'activation de la POMPE DU PRODUIT DE RINÇAGE à partir de la détection d'un signal à l'entrée S2, quel que soit le mode sélectionné pour cette pompe.</p> <p>Appuyer sur le bouton central pour confirmer la valeur affichée. Les boutons droit et gauche permettent de régler la valeur d'1 s à 30 s par pas d'1 seconde. La valeur par défaut est de 0 s.</p> <p>Une fois l'option sélectionnée affichée, appuyer sur le bouton central pour la confirmer.</p>
33	rin ofa 20s	<p>ALARME DE SURDOSAGE DU PRODUIT DE RINÇAGE</p> <p>Il s'agit d'un paramètre de sécurité qui permet de définir la durée maximale pendant laquelle l'électrovanne du produit de rinçage peut rester ouverte pour remplir le réservoir du produit de rinçage. Ceci permet d'éviter tout débordement du bac du produit de rinçage en cas de dysfonctionnement du flotteur de ce dernier. Il est possible de le régler de « NON » (Pas d'alarme de surdosage) jusqu'à un maximum de 60 secondes.</p>
34	Rin recirc 120s	<p>Recirculation du produit de rinçage</p> <p>Ce paramètre permet de définir le temps d'activation de la pompe de recirculation utilisée pour faire recirculer la solution du réservoir du produit de rinçage afin de dissoudre plus de produit chimique et d'augmenter la concentration du produit de rinçage. Il est possible de le régler de « NO » (pas de recirculation) jusqu'à un maximum de 300 secondes.</p>

5.3 ÉTALONNAGE DES POMPES

En appuyant simultanément sur les boutons DROIT et CENTRAL pendant plus de 5 secondes, le message suivant s'affiche :

	AFFICHAGE À L'ÉCRAN	DESCRIPTION
35	<O rin cal N>	<p>PROCÉDURE D'ÉTALONNAGE DES POMPES</p> <p>L'écran demande à l'utilisateur s'il souhaite étalonner la pompe du produit de rinçage ou pas. La pression de bouton gauche lance le dosage par le système à la vitesse maximum pendant 60 secondes. L'utilisateur doit récupérer le liquide dosé dans un récipient gradué afin de vérifier la quantité dosée.</p> <p>Un compte à rebours de 60 s à 0 s s'affiche à l'écran.</p> <p>Après le compte à rebours, l'écran affichera la page mentionnée au point 39, qui permet de mettre à jour la quantité dosée en ml (nominale ou issue de l'étalonnage précédent) avec la nouvelle quantité d'étalonnage.</p> <p>Appuyer sur le bouton droit pour retourner au menu précédent.</p>
36	PMPE RIN 10,0 ml	<p>L'écran affiche la valeur d'étalonnage actuelle du système. Si cette valeur est différente de la quantité qui se trouve dans le récipient gradué, utiliser les boutons droit et gauche pour augmenter ou diminuer la valeur affichée jusqu'à ce qu'elle corresponde à la quantité présente dans le récipient gradué, puis la confirmer en appuyant sur le bouton central.</p>

Le système calculera le débit réel de la pompe en fonction des volumes d'étalonnage saisis. La valeur saisie sera utilisée pour les futurs calculs du débit et la collecte de données statistiques.

Il est conseillé d'effectuer régulièrement l'étalonnage des pompes (au moins tous les trois mois) afin de s'assurer que la quantité de produit chimique soit toujours celle voulue, même en cas de tuyaux usés ou de variations des conditions de contre-pression.

6. ALARMES

MESSAGE D'ALARME	RELAIS D'ALARME	AVERTISSEUR SONORE	POMPE BLOQUÉE	CONDITION DE RESTAURATION
ParErr AppEnt	NON	NON	OUI	Restaurer les valeurs par défaut en appuyant sur le bouton central et reprogrammer le système selon les exigences spécifiques.
OFA DET!	OUI	OUI	OUI (si sélectionné)	Le message disparaît si le point de consigne de la conductivité est atteint.
DET SURDOSAGE	OUI	OUI	NON	Réduire le niveau d'eau dans le récipient
0,2↓	NON	NON	NON	Vérifier la connexion de la sonde de conductivité ou les conditions de la sonde de conductivité (la valeur lue est inférieure au seuil minimum).
RIN OFA!	OUI	OUI	OUI	Vérifier si le réservoir du produit de rinçage est rempli d'eau. Vérifier si le flotteur du réservoir de rinçage fonctionne correctement.

ALARMES DE MESURE

Cet état d'alarme est activé si la valeur de conductivité mesurée dans la cuve est en dehors de la plage prévue. Le cas échéant, la mesure affichée à l'écran clignote. Si la conductivité est trop élevée (>10,0 mS), la valeur du seuil maximum clignote. Si la conductivité est trop faible (<0,2 mS mais >0,075 mS), la valeur du seuil minimum clignote à l'écran. Si la mesure de la conductivité est inférieure à 0,075 mS, le système détecte une condition de « 0,2↓ » et ce message clignote à l'écran. L'une des causes possibles de ce problème peut être une connexion incorrecte de la sonde.

L'alarme « 0,2↓ » n'est affichée qu'en mode « PROBE » (Sonde). À tout moment, en appuyant sur le bouton « enter » (entrée) pendant plus de 3 secondes, il est possible d'accéder au menu de programmation pour passer au mode de fonctionnement « PROBELESS » (sans sonde).

7. ENTRETIEN ET ACCESSOIRES

ENTRETIEN

L'entretien courant du système comprend le remplacement des tuyaux usés des pompes et le nettoyage du dispositif. Les réparations du dispositif impliquent des remplacements modulaires des composants. Ceci permet de réduire les stocks de pièces détachées nécessaires et d'accélérer la procédure d'entretien sur place.

REMPACEMENT DES TUYAUX

Débrancher l'alimentation électrique et ouvrir le couvercle bleu transparent du système ;

Pour enlever le tuyau :

- Extraire le raccord situé à gauche de son logement en le soulevant ; tenir le raccord avec une main et faire tourner le support des rouleaux en sens horaire jusqu'à ce qu'il soit possible de soulever le raccord de droite hors de son logement.

Pour insérer le tuyau :

- Introduire le raccord dans le logement de gauche avec le bord arrondi au fond ;
- Faire tourner le support des rouleaux en sens horaire de manière à ce que le croisillon pousse le tuyau dans sa position normale ; introduire ensuite le second raccord dans son logement à droite ;
- Fermer le couvercle bleu transparent du système en prenant garde qu'il s'enclenche bien dans son logement.

8. RÉOLUTION DES PANNES

8.1 L'ÉCRAN NE S'ALLUME PAS

- Vérifier les fusibles sur la carte de circuit imprimé.
- Vérifier que la tension d'entrée soit correcte aux bornes d'entrée sur la carte. Se référer au schéma de la carte de circuit imprimé.
- Vérifier le câble plat reliant la carte de circuit imprimé à l'écran.

8.2 LA/LES POMPES NE FONCTIONNE(NT) PAS

- Vérifier l'éventuelle présence de vis desserrées ou de câbles débranchés aux bornes de sortie de la/des pompe(s).
- Vérifier que la tension traversant les enroulements des moteurs soit correcte.
- Vérifier la présence d'éventuels engorgements dans la/les tête(s) de pompe.

8.3 TROP DE DÉTERGENT

- Vérifier la tension d'alimentation du système.
- Vérifier que le câblage entre la sonde et les connecteurs sur la carte principale ne soit pas ouvert.

8.4 TROP PEU DE DÉTERGENT

- Vérifier la tension d'alimentation du système.
- Vérifier le bon fonctionnement de l'électrovanne.
- Vérifier l'état de la sonde de conductivité.
- Effectuer l'étalonnage de la sonde.

8.5 LA/LES POMPE(S) FONCTIONNE(NT) TROP LENTEMENT

- Vérifier que le support des rouleaux ne soit pas bloqué (tenter de le déplacer manuellement).
- Vérifier que le tuyau péristaltique soit lubrifié.

8.6 PERTE D'AMORÇAGE DE LA/DES POMPE(S)

- Vérifier la présence de trous ou de fuites d'air dans la conduite d'aspiration.
- Vérifier la présence d'éventuelles fissures ou perforations du tuyau péristaltique à l'intérieur la pompe.
- Vérifier toute trace éventuelle de détérioration des tuyaux.